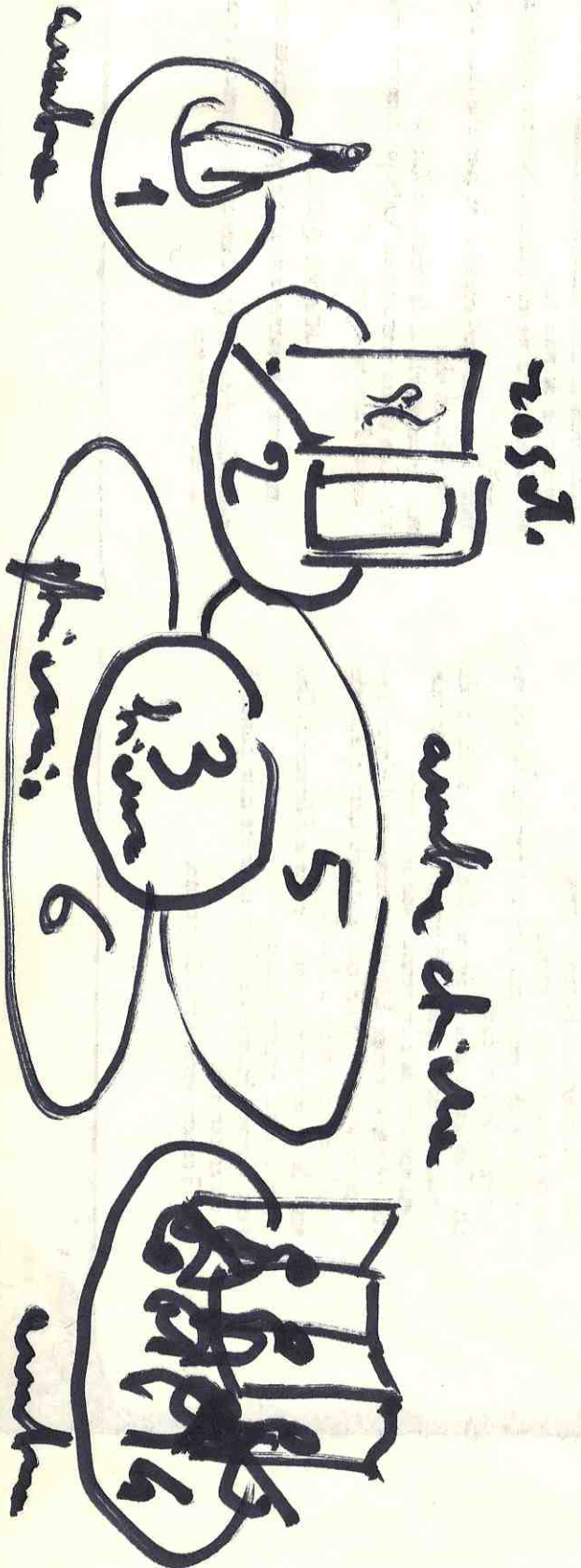


PRESENTATRICE CANZONI

PUNTI LUCE

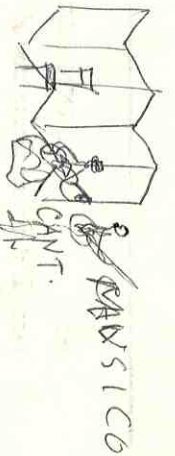


PRESENTATRICE
PRES per come a CANT
per invito canzoni



PRES

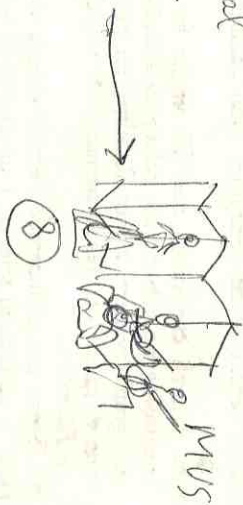
Shovale Cant. 7 PRES al
riva path



canta

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

(Shovale scene, ride)



LVCI ① *Pietrù: Brumla, Parba, Perovent (1/2 luce)*

LA DONA BISOGNA PRA FICARLA = I° TEMPO

②
LVCI

① CANZONE La dona bisogna praticarla
un zorno, un mese, un'istà;
la dona bisogna praticarla
per saver de che odor che la sa.

PUNTI
luce
1, 4

② Mi son -lo vedé ben- 'na dona come un'altra,
ma gh'ho questo de mio,
che siben che no credo dimostràli,
poco più poco manco, gh'ho de secoli
de annetti sul gropon;
e siccome, no fasso per dir ma più so ancora
spero tirarla in longo cussì per 'n altro toco.
E po' gh'è 'n altra cossa che bisogna savé.
No son 'na dona sola, ma son zovene e vecia
puta madona e ~~no~~ora e siora e poareta
lustrissima e massera:
in-soma se non tutte, un bel mucio de done.
Se non gh'avé capio gnancora chi che son
ve lo digo ora schieto:
mi son la dona de Carlo Goldoni
de le dusento e passa so' comedie,
e son tornada per veder se posso
ancora divertirve e se vardandòve
ancora nel mio specchio ^{vu podè,} ~~in qualcossetta~~
~~de mio vu podè ancora,~~ care done zentili,
riconoscerve in mi.

Ve prego adesso, done, e omeni anca vu,
un poco de silenzio, che andemo a scominsiar.

③ CANZONE So sta in Franza, e son sta in Spagna,
son sta a Londra e in Alemagna,
son sta in Svezia e son sta in Prussia,
son sta in Grecia e son sta in Russia,
ma ste care cocolette
veneziane graziosette,

④ Le fantoline in fasce no gh'ha storia
in teatro perché no le xe ancora
esperte a recitar.

E cussì scominsiemo co le putte
ch'a recitar le se rangia pulito
se non altro perché le gh'ha da sconder
che le sa qualcosseta

de quel che gne tien sconto siora mare e sior pare.

⑤ CANZONE Ghe xe poco da far: co se vol , se se inzegna;
s'impара dalle altre, e la natura insegna .

~~⑥~~ Ghe dixeva 'na puta a siora mare :
siora mare la diga, la me diga
cossa che xe sto amor che no lo so.
Ghe dixeva la mare a la so puta:
Se ti lo vol saver, siora furbazza
vol dir che ti lo sa .

~~⑦~~ CANZONE Ghe xe poco da far, co se vol se se inzegna;
s'impара dalle altre e la natura insegna.

~~LA FINTA AMMALATA, I°, 8 (Pantalone, dottor Buonatesta)~~

⑥ La fia de Pantalon, Rosaura, xe malada
e so pare noareto no'l sa più
a che santo votarse
fra miedeghi ceruseghi e speziali.

Solo el dottor Onesti pol varir el so mal
perché la puta spasema pel miedego.

③ ④ LA FINTA AMMALATA, II°, 6, 7, 8 (Rosaura, Beatrice, Colombina, Pantalone
e dottore Onesti)

④ ⑧ No lo capisse el pare ma lo capisse el miedego
che gh'ha 'na medegina fatta a posta
per tutte da mario.

~~⑨~~ ⑨ CANZONE Maridite maridite donzella
che donna maridada è sempre bella,
maridite finch' la foglia è verde
perché la zoventù presto se perde.

3
- 1, 4

10

Agli anni de *coldoni*

le mette tutte quante spassava
per sposarse perché le maridave,
senza contar el gusto de *saver*
cossa che sia ^{sto} amor,

se la spassava meglio *in lungo e in largo*.

Ma po' ~~ix~~ da maridave, *chissà perché*,

le se intrigava ancora *de ciacole d'amor*

e cussì forse le tornava *al tempo*

de quando le *sàveva un poco manco*

e, *putte*, le sognava *ad ocì averti*.

~~10~~

11

CANZONE Figlia mia, vuoi tu marito?

Mamma mia lo prenderò.

Mamma mia, lo vuò compito.

Figlia mia te lo darò.

Figlia mia, come lo vuoi?

Mamma mia, ve lo dirò.

Galantino-graziosino,

manieroso-non geloso,

con denaro-non avaro.

Troppo, troppo, figlia mia.

Mamma mia lo vuò così.

Figlia mia non vuoi godere?

Mamma mia, non dico no.

Mamma mia lo vuò vedere.

Figlia mia tel mostrerò.

Figlia mia come lo vuoi?

Mamma mia, ve lo dirò

Bello bello-garzoncello;

giovinetto-vezzosetto,

tutto brio-tutto mio.

Troppo, troppo, figlia mia.

1, 4, 2

5

~~11~~ 12

Lassé cre ve presenta i personaggi
 de la scena che segue.
 Co' so cugnala, putta, Meneghina,
 ne la casa da basso xe vegnua
 'na novissa ,Cecilia ,con un boccon de aria
 che gnano: tremontana co garbin.
 Ne la casa de sora do sorelle,
 una sposada e l'altra ancora putta ,
 siora Checca e Rosina.
 Fa l'amor meneghina de scondon
 co Lorenzin zerman de siora Checca,
 e per finir ghe manca la massera
 che quanto a ciacole (~~la ghe sa far.~~) la xe 'na ruoda.

6

13

LA CASA NOVA, II°, 3,4,5,6,7,8,9,10 (Checca ,Rosina, Lucietta,
 Lorenzino, servitore, Meneghina, Cecilia)

2, 3

7

14

CANZONE Una cheba de matti xe sto mondo:
 Chi ghe piaxe el pan cotto ,chi el pan cruo,
 chi sta in letto vestio,chi vol star nuò,
 chi vol sempre strussiar,chi vol far festa,
 chi ghe piase la coa e chi la testa:

Ma una cheba de mati xe sto mondo.
 Ma re dei mati xe chi s'innamora,
 che la sia bronda, rossa, o la sia mora.

~~17~~ 15

Dixe un vecio proverbio
 amor senza baruffa fa la muffa.
 El zuccaro xe bon ,xe bob el cioccolato,
 ma co ghe vol l'aseo,l'aseo ghe vol.
 Dopo l'amaro el dolçe par più bon,
 e dopo el dolçe se gusta l'amaro.
 Saremo eterni,a quanto i dixè ,un zorno,
 ma fin che stemo qua cambiar bisogna:
 basi/è po' ancora basi e basi i stufia:
 amor senza baruffa fa la muffa.

Summa
1, 4
F. 2, 3

8

16

GLI' INNAMORATI , I°, II (Fulgenzio, Eugenia)

sum

⑨ ~~16~~ ~~17~~ No stè no in pena ,no, per Eugenia e Fulgenzio
 che a la fin de l'istoria i se maria.
 E siccome l'istoria l'è finia
 se sa che i vive felici e contenti.
 Ma a le putte che gh'ha da maridarse
 ghe dedichemo questa canzonetta.

Travolta
 114

~~20~~ ~~18~~ CANZONE Care putte, se volè,
 marideve pur con Dio,
 ma no so se lo sapiè
 che intrighetto sia el mario.
 Se l'è vechio l'è sustoso,
 fin del gatto l'è geloso,
 se l'è zoveve e ben fatto
 lu con tutte el farà el matto,
 ma se lè troppo prudente
 el ve sta troppo da rente.
 Star al palo l'è un regalo
 che no pol za comodar,
 ma xe meglio star al palo
 che no averse dà negar.

~~IL TEATRO COMICO, II°, 7 (Suggeritore, Colombino, Brighella, Arlec)~~

~~CANZONE Fin che ve sarò appresso
 mi ve sarò fedel,
 ma no sarò l'istessa
 se ve sarò lontan.
 Bisogna su sta fede
 sempre spiegarse ben,
 ancuo durar se crede
 e se se mia doman.~~

19 ~~21~~

Ve gavemo cantà questa canzon
per scargo de coscienza.
Ma sicome savemo che, per quanto se predica,
le putte le se sposa,

~~(X)~~

Sentimo cossa dise Colombina,
un'esperta in materia de morosi. (muri)
che, per esser vissua nel Settecento,

~~no la gaveva molto da imparar.~~

18
20
21
23
11

BB/TEATRO COMICO, II, 7 (Suggeritore, Colombina, Brighella, Arlecchino)

El giusto mezzo, certo, ghe voria,
fra chi xe troppo furbo e troppo mona,
fra chi xe troppo duro e troppo mollo,
ma el giusto xe difficile catarlo. (Provarlo)

2, 3, 5

Forse forse un rimedio ghe saria,
se no basta un mario, provar con do.

Finisso perché v'ho seccà abbastanza.

Se ho ditto mal domando perdonanza;

Ma se volè ritorno fra un pocheto
a dizve de le done maridae
vita morte e miracoli: monae.
FINE DEL PRIMO TEMPO

Prof. affluenti (ANZONE)

(unite parentelice e music.)
12
homo LUCE
come 1

Le dou si' que particolare...

LA DONA BISOGNA PRACTICARLA = 2° TEMPO

LUCI

① (2° tempo)
② 12

~~De done che ne xe gr...
ma pochete che...
Saven perché ghe n'è poche le done?
Perché i omeni xe puzo de ~~stare~~ elle.~~

② ①

CANZONE Chi vol la dona picoola,
chi grande la de laara,
chi grassa la vorave
e chi la vol agriassina;
chi vol la sappia rider,
chi vol la sappia pianer;
e belle i cian i omeni
sol quelle che ghe piase,
sol quelle che ghe piase.

V
I
V
E

1,4

②

E semo qua de novo 'naltra volta,
per finir el discorso,
sì ben ch'el xe, el discorso su le done,
un discorso che no 'l finisse mai
e forse ancora ancora
ghe sarà qualcossetta da ridir
anca dopo el giudizio universal.
Gavemo ciacolà fin qua de pute
e de novizze appena maridae,
toca adesso parlar , signori e siore,
de muggier vere e proprie.

③ ③

SIORTODERO BRONTOLON , I°, 4 (Marcolina , Pellegrin)

5,2

③ CANZONE

~~Se le donne no i li mettesse al mondo,
i omeni, se sa, no ghe saria,
ma i omeni bisogna sopportarli
senon altro perché nassa altre donne ;
stemo attente però a tegnirli bassi
che i se ricorda chi xe le parone.~~

7 omeni, se sa, // l'ha puzo sopportar
se non altre...

4

4

'Na muggier vera e propria
xe ~~giusto~~^{forza} che la sia anca 'na mare

perché la so creatura
ne le so man diventa una bandiera
che ,se su, tutti quanti ghe se inchina.

E infatti, se le vecie

in casa le vol dir anca la soa

cussì le se presenta:

son ~~la mare del pare o~~ de la mare, o ben del pare.

Questo nome de mare certo el pol,

perché l'amor de mare el xe ben grande,

su questo no ghe piove.

Ma qualche rara volta, una su mille,

quando ^{che} li dixe ~~che~~ "gh'è una sola mare",

bisogneria risponder: manco mal.

Questo xe forse el caso

de siora Barbara 'la buona madre'

che vedova restada co dò fioi,

un maschio e 'na putela,

la gh'ha pensà de maridar so fio

co una vedova ricca e ben portante.

Ma Nicoletto, che cussì ^{el} se chiama,

tien sconto a siora mare un so amoretto

con Daniela la fia de Ludovica,

vedova ma no tanto, e mare poco bona,

perché la saria prontaxxxxxxxx

a serar no uno solo ma do oci,

per destrigar la putta.

Bisogna però dir che qua no gh'è scondessi

e che le va d'accordo mare e fia,

sicché a la fin dei conto forsi forsi,

la meglio de le do, fra le do mari,

xe proprio Ludovica, perché st'altra,

soffegando so fio con tanto amor,

la se gh'ha tirà suso un pampalugo.

1.4

2,3,5³

LA BUONA MADRE, III, 1, 2 (Lodovica, Daniela, Nicoletto, Barbara,

5

5 bis

6

CANZONE El temporal d'agosto ^{Lunardo} el fa paura, // ma dopo vien l'azzurro e el
ma el gh'ha questo de bon, che poco el dura. ^{ma dopo torna el sol che i parca el brusa}
Nicoletto, se sa, sposa la vedova,
e Daniela se magna con el vecio,
ch'el gh'ha, sì, 'na flussion, ma quarto a bezzi,
el sta in bona salute.

1,4

7

CANZONE Crede el vecio d'aver trovà 'na perla,
ma forse el gh'ha catà soltanto un'ostrega;
e però un brutto affar no l'gh'ha fatto,
che el cuor xe sconto e sta fora le tette.

8

Xe quello de la vedova un infelice stato
tanto che se ghe dixè poara vedova.
Ma per chi se lo merita
no xe ditto che questo sia un^{no} stato
che el gh'ha qualche vantaggio.
Xe proprio questo el caso de la siora Lugrezia
che siccome xe vedova e nissun ghe ne dà,
la gh'ha imparà a memoria quel proverbio che dixè:
chi no se agiuta, niega.

~~Ma per farve capir, niente de meglio
che lassar che la parla ela in persona.~~

9

LE DONNE GELOSE, I^o, 7, 12 (Lugrezia), Toderò

~~Ne la scena che segue vederè
la baruffa che nasse tra la vedova
e do muggier che a torto, za se sa,
le sospetta i marii perché lù crede
che i noletti no i sia soltanto d'abiti.
Sora el peso ghe xe, desmentegavo,
una muggier in erba, 'na putta za zelosa.~~

2,3

~~LE DONNE GELOSE, II^o, 18, 19, 20, 21 (Tonina, Giulia, Chiaretta, Lugre~~

10

CANZONE Finché xe el tempo de la primavera
la comedia d'amor la xe importante,
ma a lo strucco dei strucchi la se cambia
in comedia dei bezzì, e buona sera.

18

La zelosia la se 'na brutta bestia
che divora el figà co le buele
ma drio la zelosia gh'è l'interesse
perché, se sa, i maria,

co i xe incocalia,
i spende fora casa e no i ghe bada.

La commedia d'amor la se trasforma
in commedia dei bezzi,
e cussì la conclude la vedova Lucrezia
che la fortuna la se l'ha meridata,

~~e infatti la gh'ha vinto un terno al lotto.~~

LE DONNE GELOSE, scena ultima (Lucrezia)

CANZONE I bezzi pol correger la natura e f
e far che para bella anca 'na vecia
ma bisogna però che ghe sia scuro,
e la vecia la gh'ha da contentarse.

IL GIUOCATORE, II°, 11 (Florindo, Gandolfa)

CANZONE L'e perder el moroso una disgrazia
e perderi zecchini no xe un ben;
ma perder l'uno e st'altri in t'una volta
el xe un mal che de **pezo** no ghe n'è.

Co se xe vecie a volte se se pente
dei peccatucci fatti in zoventù;
ma ghe pol esser st'altro pentimento,
de no aver profità co giera tempo,
e quel ch'è pezo resta l'appettito,
ma no gh'è denti più per mastegar.

IL CAMPIELLO, I°, 2 (Polegana, Panchiana)

CANZONE DO BENI CHE SE PERDE?
bellezza e zoventù,
e che no torna più
come i tratteu cussì?
L'istesso a doperarli
come a tegnirli là,
tanto in malora i va.

11

12

13

14

15

16

17

-3

-1,4

-2,3

1,4

6

1,4

2

13

18

Su l'amor de le vecie se pol~~è~~ rider
ma la massera Laura insegna a rianzar:
ela la sa l'amor cosa ch'el sia,
e la parona no capise un' ~~occa~~ ostia.

19

CANZONE Laura, xe qua l'inverno e za le fogie
xe tutte incartozze,
l'erbe tutte seccae
e desmissia el garbin catarri e dogie;
da per tutto se sente a
a sbolsegar la zente,
ghe xe per to mario el sonno eterno,
Laura, e per ti l'inverno.

23

20

LE DONNE DE CASA SOA, II, 2 (Angiola, Laura)

21

CANZONE E una e do e tre e quattro e cinque
e sie e sette e otto e nove e diease;
e nove e otto e sette e sie e cinque
e quattro e tre e do e una e niente.

2, 3

1, 4

15

22

El tempo xe finio, ne la clessidra
sabbia no ghe n'è più e revoltarla
purtroppo no se pol.
Ma qua semo in commedia, e in poesia,
come nel Paradiso, i veci resta veci -
se spera senza acciacchi - e no i mor mai,
e i zoveni beati se la gode
perché no i gh'ha paura che la finissa un dì.
E cussì nu podemo finalmente
ritornar ~~alle~~ zoveni che spetta
~~sempre~~ ferme nei anni de la zoventù;
no volemo, no, a casa rimandarve
co la malinconia, che no xe el caso.
Gavè certo capio che tante donne
quante ghe xe commedie in mi ghe xe,
ma se dovesse sceglier

diria che sora tutto che più de

Una la donna xe che recitava
 nel teatro a l'antica,
 la Commedia dell'Arte, Colombina;
 e la sa far, se sa, el mestier arnico
 de la donna che ^{xe} tanto più brava
 quanto meglio la sa pelar i omeni.
 E la ~~seconda~~ xe Mirandolina,
 ne la nova commedia de Goldoni,
 che l'ha gusto anca ela-la xe donna-
 de farse correr drio, ma l'ha capio
 che la donna bisogna che la sappia
 lavorar come i omeni, se la vol ~~x~~ esser libera
 -se fa per dir-de far quel che ^{ghe} par e piase.
 Da parte nostra nu,
 becco no ghe mettemo, ch'el confronto
 podè farlo da vu.
 La seconda xe viva, ma la prima
 gh'avè gusto a coparla? No se sa.
 Ecco a vu Colombina.

IL PRODIGO, I^o, 4 (^{-Arlecchino-} ~~Tra~~ppola, Colombina)

CANZONE
 Sior omo generoso
 el cor vu me offerì?
 Cossa m'importa a mi
 de sto regalo?
 Co no gh'avè de meglio
 con mi per farve onor,
 tolè sto mio conseggio,
 no stè a parlar d'amor.
 Fegnivelo, godevelo,
 salvevelo, pettevelo,
 sior generoso, el cuor.

2, 3, 5, 6

La xe una bella prova
 per dir che se vol ben,
 quando che zo se vien
 coi regaletti.
 la xe una cossa equivoca
 sto dir :ve porto amor;
 ma penetra le viscere
 dell'oro el bel splendor
 Fegnivelo, godevelo,
 salvevelo, pettevelo,
 che no ve vedo el cuor.

16
 23
 17
 24

(17)

(25) E per ultima vien Mirandolina
la locandiera celebre nel mondo.

(18)

(26) LA LOCANDIERA, I° - (Mirandolina)

2, 3

(19)

(27) CANZONE

Se son donna o se son putta
lo son per mi.

2, 3, 4

Se son bella o se son brutta
lo son per mi.

(28)

Xe un dono de natura la bellezza
che se perde col tempo e se ne va.
Xe un don della fortuna la ricchezza,
che poderà scambiar se in povertà.
Quel che se stima più, che più se apprezza,
xe poder viver sempre in libertà.
Questa xe la lezion che mi ve dago;
imparè sta ottavetta e me ne vago.

(29)

CANZONE

Se son donna o se son putta
lo son per mi.

Se son bella o se son brutta
lo son per mi.

(30)

Signori, la commedia xe finia:
domando ai nostri errori perdonanza.
Se la v'ha piasso, via, per bonaman,
disene bravi e po' sbattè le man.

mission

(20)

lyrl. appian. : CANZONE La donna li'opra justicela...